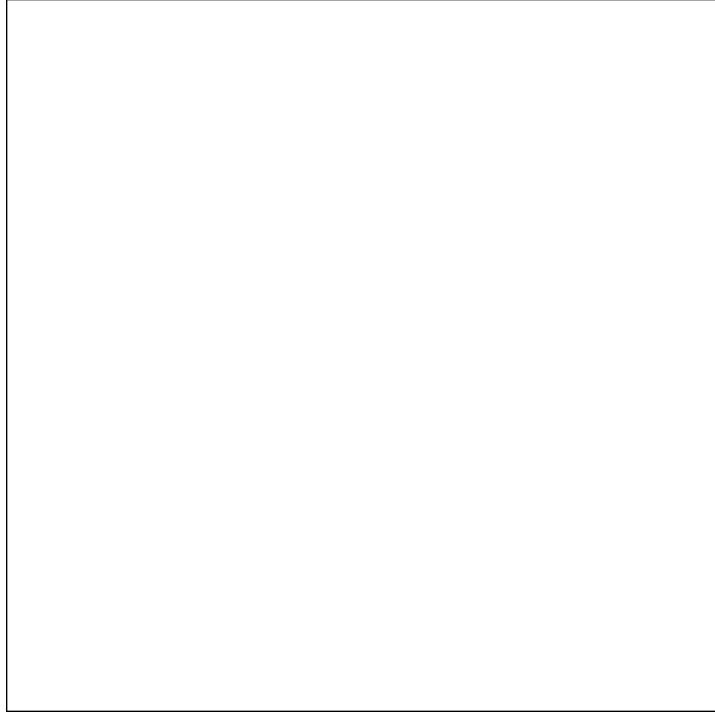




(uten bilder)

✎ Southern African Folktales  
🔊 Wiehan de Jager  
📖 Agri Afshin  
😊 kurdisk (sorani) / bokmål  
|| nivå 2



منالانی له مۆم دروستیاری و

Voksbarna



# Barnebøker for Norge

[barnebok.no](http://barnebok.no)

منالانی له مۆم دروستیاری و / Voksbarna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Agri Afshin (ckb), Espen Stranger-

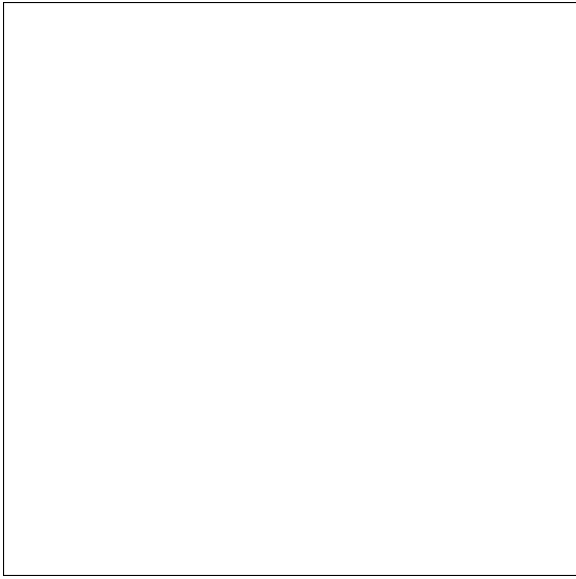
Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barnebok.no](http://barnebok.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



رۆژىك له رۆژان خىزانىكى بەختەوەر ھەبوون.

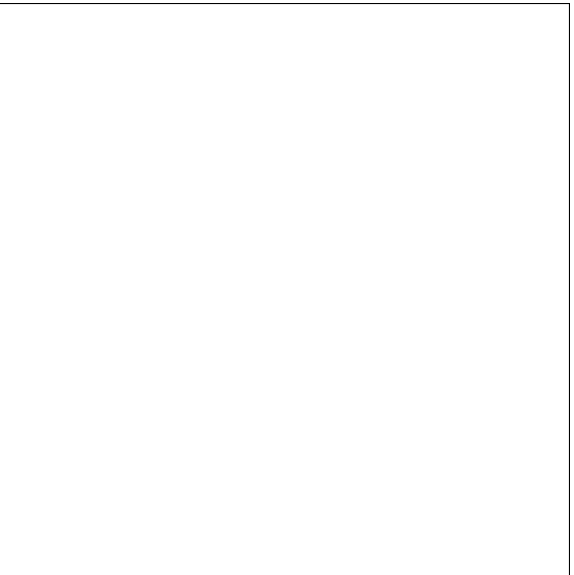
...

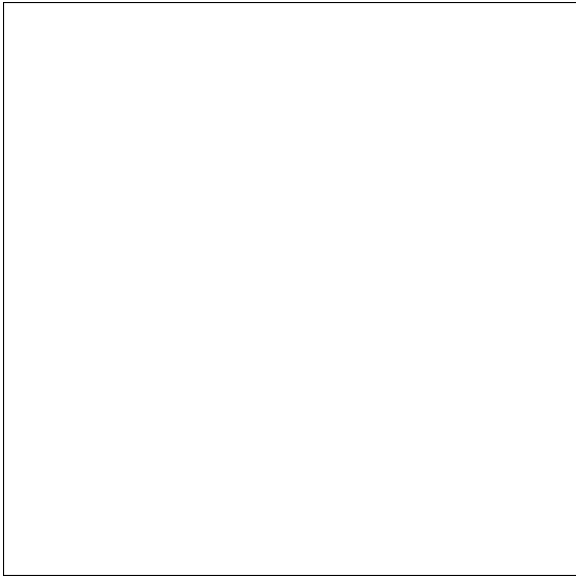
Det var en gang en lykkelig familie.

De kranglet aldri. Barna hjalp foreldrene sine  
hjemme og i åkeren.

...

به اوان بهت به پشه و به پشه ها من امانه  
بیاور و با کتای به پشه ها من امانه





به لآم ئه وان نه يانده توانى نزيكى ئاگر بکه ونه وه.

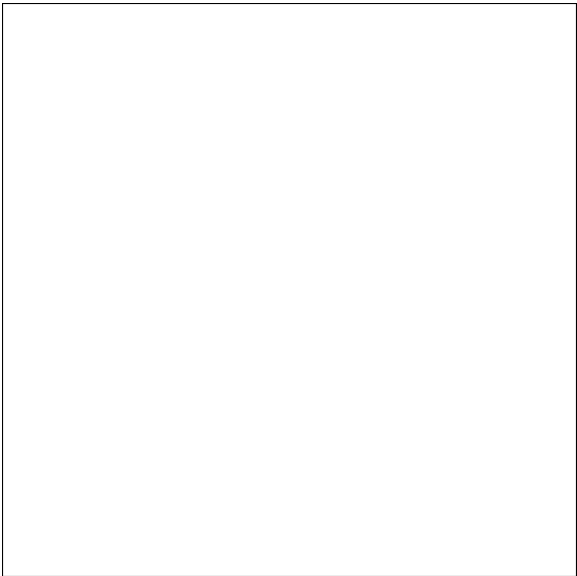
...

Men de fikk ikke lov til å gå nær ilden.

Og da sola steg, fløy han syngende inn i morgenlyset.

...

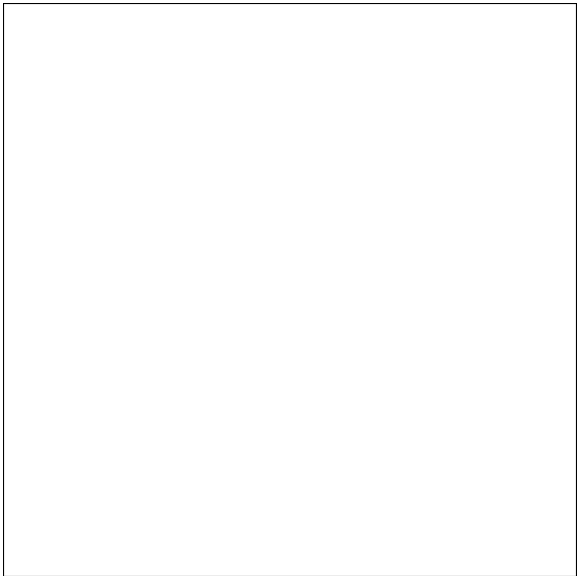
دايي كس جور هه لايه، پراكتاي به به پ كور انگريني و له گالي  
رؤونگي به تا ابتدا فرې.



De måtte gjøøre alt arbeid om natten. Fordi de var lagd av voks!

...

به اوان به تا ريكتاي له تا ريكتاي شه و دا به بخام پ نا،  
خونگه له اوان له موم دروست كړا وون:





که چی یه کیک له کورپه کان ئاره زووی ئه وه بوو که له پوژی  
پووناکدا بچیتته دهره وه.

...

Men én av guttene lengtet etter å gå ut i  
sollyset.



ئه وان براكه یان که له سه ر شیوه ی بالنده دروست کردبوو، برده  
سه ر لوتکه ی چیا یه کی بهرز.

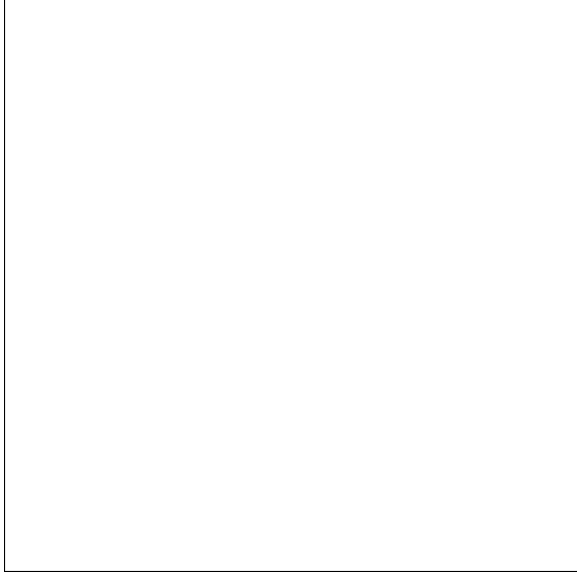
...

De tok med seg fuglebroren sin opp på et høyt  
fjell.

Men de la en plan. De formet en fugl av den smelte de voksklumpen.

...

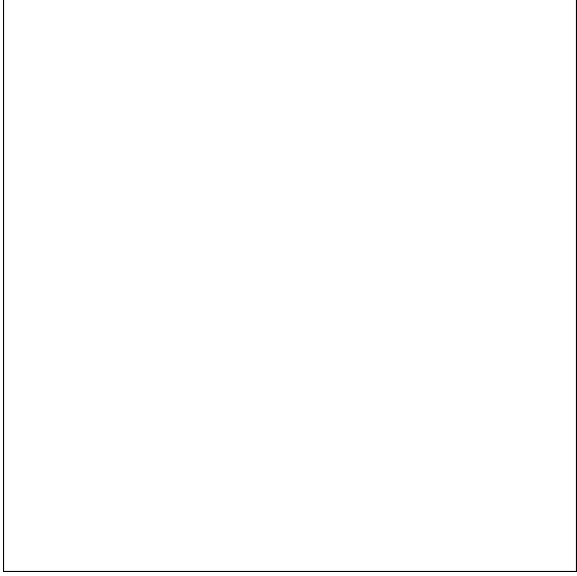
به چينه ده روهه څه په ننگه رى  
په لاس ته راځي په لاس ته راځي په لاس ته راځي  
په لاس ته راځي په لاس ته راځي په لاس ته راځي

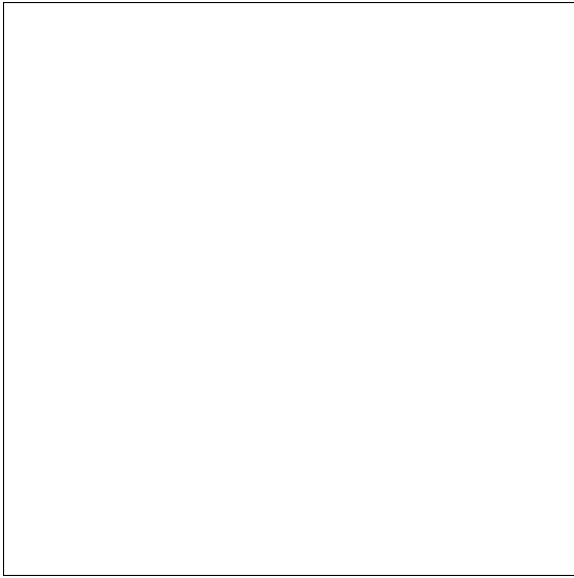


En dag ble lengselen for sterk. Brødrene hans advarte ham.

...

څه په ننگه رى په لاس ته راځي په لاس ته راځي  
په لاس ته راځي په لاس ته راځي په لاس ته راځي  
په لاس ته راځي په لاس ته راځي په لاس ته راځي

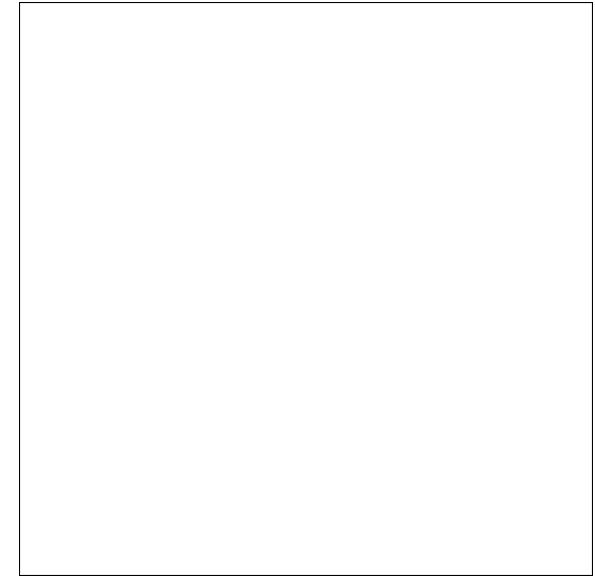




به لآم ئيتر زۆر درهنگ بيووا! ئه و له بهر گه رمای خۆره که توایه وه.

...

Men det var for sent! Han smeltet i den varme sola.



منالّه مۆميهه كان زۆر خه مبار بوون له وهی که براکه یان بیینی

ده توایه وه.

...

Voksbarne ble lei seg av å se broren sin smelte bort.